

MESSAGE DU PRÉSIDENT

LA FONDATION ROTARY EST UNE PRÉSENCE INVISIBLE

Chers amis,

De bien des façons, la Fondation Rotary est une présence invisible dans nos clubs. L'essentiel des activités hebdomadaires de nos clubs et de nos districts se déroulent sans son implication active mais sa présence est réelle. De la même façon que les fondations d'un immeuble le soutiennent, même si elles ne sont pas visibles.

La Fondation qui permet au Rotary de lutter contre la poliomyélite est celle sur laquelle le Rotary s'est construit. Depuis 100 ans et le premier don de 26,50 dollars, elle a renforcé nos actions et soutenu nos ambitions. Elle nous a permis de devenir l'organisation que nous sommes aujourd'hui. Grâce à la Fondation, les Rotariens savent que, quelle que soit leur idée, rien n'est trop ambitieux s'ils sont prêts à travailler dur.

Le modèle à notre disposition au Rotary est très efficace et aucune autre organisation ne peut y être comparée. Nous sommes locaux et internationaux; nous avons des compétences, des contacts et du savoir dans plus de 35 000 clubs, soit presque tous les pays du monde; nous avons gagné une réputation de transparence, d'efficacité et de bonnes pratiques d'entreprise; et, parce que nous sommes des professionnels compétents en même temps que des bénévoles, nous atteignons un niveau d'efficacité que les autres organisations nous envient.

Tout simplement, un dollar donné à la Fondation Rotary accomplit davantage que s'il était donné à n'importe quelle autre organisation caritative. Si vous voulez faire un don pour Faire le bien dans le monde, vous ne pouvez pas faire mieux que de donner à la Fondation Rotary. Et ce n'est pas seulement mon avis; c'est aussi celui reflété par nos classements des principaux organismes indépendants d'évaluation.

Au cours de l'année du centenaire de notre Fondation, les Rotariens ont dépassé notre objectif de collecte de fonds de 300 millions de dollars. Merci pour cette belle réalisation. Quelque part dans le monde, dans une région que vous n'avez probablement jamais visitée, des gens que vous ne rencontrerez peut-être jamais ont accès à de meilleures conditions de vie grâce à vous. C'est notre Fondation qui nous permet d'avoir un impact réel en travaillant ensemble aussi efficacement que possible.



Ian H.S. Riseley
Président du Rotary International

www.rotary.org/fr/office-president



BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN

DIE ROTARY FOUNDATION IST UNSICHTBAR PRÄSENT



Liebe rotarische Freundinnen und Freunde

In vielerlei Hinsicht ist die Rotary Foundation unsichtbar präsent in unseren Clubs. Das meiste, was wir in unseren Clubs und unseren Distrikten auf wöchentlicher Basis machen, findet ohne die aktive Beteiligung der Foundation statt. Aber unsere Foundation ist in unseren Clubs in der gleichen Weise unsichtbar, wie das Fundament eines Gebäudes, wenn man sich in ihm befindet: Auch wenn man das Fundament nicht sieht, trägt es einen doch.

Die Foundation, die es Rotary ermöglichte, den Kampf gegen Polio aufzunehmen, ist die Grundlage, auf der unsere humanitäre Arbeit fusst. Seit sie vor 100 Jahren aus einer ersten Spende von 26.50 US-Dollar entstanden ist, hat sie unsere Service-Projekte unterstützt und gestärkt, hat es uns ermöglicht, ehrgeizige Ziele zu setzen, und hat uns zu der Organisation werden lassen, die wir heute sind. Dank der Foundation können wir Rotarier fast jedes Ziel erreichen, wenn wir uns dafür einsetzen.

Die Struktur von Rotary ist sehr effektiv. Wir sind lokal und gleichzeitig global: Unsere Mitglieder sind mit ihren Fähigkeiten, lokalen Kontakten und mit ihrem Fachwissen in über 35.000 Clubs in fast jedem Land der Welt direkt vor Ort vertreten. Wir sind bekannt für unsere Transparenz, Effektivität und unser vorbildliches Geschäftsgebahren. Und weil wir hoch qualifizierte Fachkräfte sind, die ehrenamtlich arbeiten, erreichen wir eine Effizienz, die nur wenige andere Organisationen vorweisen können.

Einfach gesagt kann ein Dollar, der an die Rotary Foundation gegeben wird, meist viel mehr bewirken als ein Dollar, der einer anderen Wohltätigkeitsorganisation zufließt. Das sage ich nicht nur aus Überzeugung; es ist nachweisbar und zeigt sich an unserer positiven Bewertung durch unabhängige Organisationen.

Zum 100-Jahr-Jubiläum der Foundation übertrafen die Rotarier unser Ziel, 300 Millionen Dollar an Spenden zu sammeln. Wenn Sie zu diesem tollen Ergebnis beigetragen haben, dann haben sich dank Ihnen irgendwo auf der Welt, an einem Ort, an dem Sie wahrscheinlich nie gewesen sind, die Lebensbedingungen einiger Menschen verbessert, die Sie wohl nie treffen werden. Letztlich können wir durch unsere Foundation unsere ethischen Grundwerte umsetzen: dass wir einen Unterschied machen können, dass wir eine Verpflichtung dazu haben und dass wir nur gemeinsam eine echte und dauerhafte Veränderung bewirken können.

Ian H.S. Riseley
Präsident Rotary International

www.rotary.org/de/office-president

MESSAGE DU PRÉSIDENT DE LA FONDATION

CÉLÉBRONS ENSEMBLE

J'ai posé une question il y a quelques mois: "Que font les administrateurs de la Fondation?" Après mûres réflexions, je me suis dit que l'un de nos rôles essentiels était d'écouter. En ce mois de la Fondation Rotary, je peux vous annoncer que vous vous êtes fait entendre.

Le défunt président du Rotary Sam Owori disait qu'il voyait dans les Rotariens "une incroyable passion pour avoir un impact" et qu'il voulait "s'appuyer sur cet enthousiasme et cette fierté afin que chaque action devienne moteur de paix et de prospérité".

De vos lettres, rapports et formidables anecdotes, nous savons que vous partagez la vision de Sam d'un monde dans lequel les Rotariens se rassemblent et passent à l'action pour apporter un changement durable – dans le monde, dans leur communauté et en eux-mêmes. Le nombre de subventions de district et

mondiales a augmenté l'an dernier, et nous avons atteint un nouveau record en terme de candidatures aux bourses du Rotary pour la paix. Les dons ont également augmenté, véritable témoignage de votre passion pour faire "Place à l'action". Je remercie chaleureusement les dirigeants de club et de district pour leur soutien.

Le titre de "World's Outstanding Foundation" – Fondation exceptionnelle – remis par l'Association des professionnels de collecte de fonds est la reconnaissance de votre travail et la campagne d'éradication de la poliomyélite a été citée comme l'un des facteurs principaux dans la sélection de la Fondation.

Merci aussi à nos bienfaiteurs, aux membres de la Société des testateurs et à tous les donateurs majeurs. Vous assurez notre stabilité financière future. Notre Fonds de dotation continue de croître parce que vous faites confiance à la

Fondation et à ses programmes. Nous sommes bien partis pour atteindre notre objectif de 2,025 millions de dollars d'ici à 2025.

D'un Rotarien à un autre, du plus profond de mon cœur, je vous remercie pour vos efforts inlassables et vos cette belle réalisations au fil des ans. L'un des véritables privilèges d'occuper une fonction dirigeante au Rotary est de continuer d'apprendre d'amis rotariens qui sont tout aussi passionnés et engagés que vous.

Célébrons ensemble le mois de la Fondation Rotary! Merci.

Envoyez-moi vos commentaires à **Paul.Netzel@rotary.org**
Nous sommes à votre écoute!

Paul A. Netzel
Président du conseil d'administration
Fondation Rotary

—
50
—

Vor ein paar Monaten habe ich die Frage aufgeworfen: "Was machen die Trustees überhaupt?" Ich kam zu dem Schluss, dass es eine wichtige Aufgabe von uns ist zuzuhören. In diesem Monat, dem Rotary-Foundation-Monat, freue ich mich, berichten zu können, dass Sie alle uns viel zu sagen haben – und dass wir Sie hören.

Der kürzlich verstorbene RI-Präsident-Elect Sam F. Owori sagte, er habe bei Rotariern "eine unglaubliche Leidenschaft bemerkt, einen Unterschied machen zu wollen", und er wollte "diese Begeisterung nutzen, damit jedes Projekt zur treibenden Kraft für Frieden und Wohlstand wird."

Aus Ihren Briefen, Berichten und wunderbaren Geschichten wissen wir, dass Sie Sams Vision von einer Welt teilen, in der Rotarier zusammenkommen und aktiv werden, um einen nachhaltigen Wandel zu schaffen. Im vergangenen Jahr sahen

wir eine Zunahme an Anträgen für Global und Distrikt Grants und ein weiteres Rekordhoch bei den Bewerbungen für die Rotary Peace Fellowships. Wir haben ausserdem ein erhöhtes Gesamtspendenaufkommen festgestellt. Ein besonderer Dank gilt diesbezüglich allen Club- und Distriktvorständen, die für die nötige Kontinuität sorgen.

Die Anerkennung als weltweit herausragende Stiftung durch die Association of Fundraising Professionals auf ihrer internationalen Tagung ist eine Bestätigung für unsere Arbeit. Das Jury-Gremium der Vereinigung führte Rotarys umfassende Kampagne zur Polio-Ausrottung als Hauptfaktor für die Auswahl an.

Allen Spendern, Bequest-Society-Mitgliedern und Major Donors aller Stufen meinen herzlichen Dank! Ihre Spenden schaffen finanzielle Stabilität für die Zukunft. Unser Endowment Fund wächst weiter

und unsere Initiative "Building TRF Endowment: 2025 by 2025" ist auf einem guten Weg – um bis zum Jahr 2025 Spenden und Spendenzusagen von 2,025 Milliarden US-Dollar zu sichern.

Lassen Sie mich Ihnen, von Rotarier zu Rotarier, von ganzem Herzen danken für Ihre unermüdliche Arbeit. Wer wie ich Rotary in einer Führungsposition dient, hat das Privileg, von so engagierten rotarischen Freunden lernen zu dürfen wie Ihnen.

Lassen Sie uns den Rotary-Foundation-Monat zusammen begehen! Ich danke Ihnen.

Schicken Sie mir Ihre Ideen an **Paul.Netzel@rotary.org**.
Wir hören Ihnen zu!

Paul A. Netzel
Foundation Trustee Chair

